
鸟儿们的小吃店

图书在版编目(CIP)数据

鸟儿们的小吃店/(美)彭内尔,(美)丘萨克编;谭旭东译.

—北京:中央编译出版社,2002.10

(好故事自己选)

ISBN 7-80109-606-1

I. 鸟…

II. ①彭… ②丘… ③谭…

III. 童话—作品集—世界—现代

IV. I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 07359 号

鸟儿们的小吃店

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话: 66521270 66521152(编辑部) 66171396(发行部)

E m a i l: edit@cctpbook.com

网 址: <http://www.cctp.com.cn>

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京宏文印刷厂

开 本: 787×1092 毫米 1/16

字 数: 40 千字

印 张: 9.5

版 次: 2003 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 15.00 元



此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongb.com

谢 辞

感谢所有的孩子和他们的老师及
家长,正是在你们的帮助下,我们才写
出了这本书。8000 个孩子读了 100 个
故事,由他们独自决定最喜欢的故事,
本书中包含了得票数最高的 28 个故
事。

玛丽·E. 彭内尔
爱丽丝·M. 丘萨克



目 录

1、贝弗莉的气球	1
2、在上学的路上	6
3、学校里的一次游戏	10
4、一个下雨的早晨	14
5、比尔的生日	21
6、格雷林	25
7、一个真实的故事	31
8、帮帮小鸟儿	38
9、鸟儿们的小吃店	43
10、客人记录簿	48
11、一个真实的熊的故事	49
12、春天的一件怪事	56
13、启航的船	62
14、杂技	68



15、在马戏场	77
16、游戏	80
17、谜语	86
18、贝弗莉的故事	90
19、孩子们的朋友	93
20、农场里的小家伙	96
21、回到学校	105
22、动物游戏	109
23、几位奇怪的来客	111
24、一个怪物	115
25、感恩节的火鸡	119
26、一个圣诞节的故事	128
27、最好的圣瓦伦丁节	136
28、一次复活节比赛	141

贝弗莉的气球

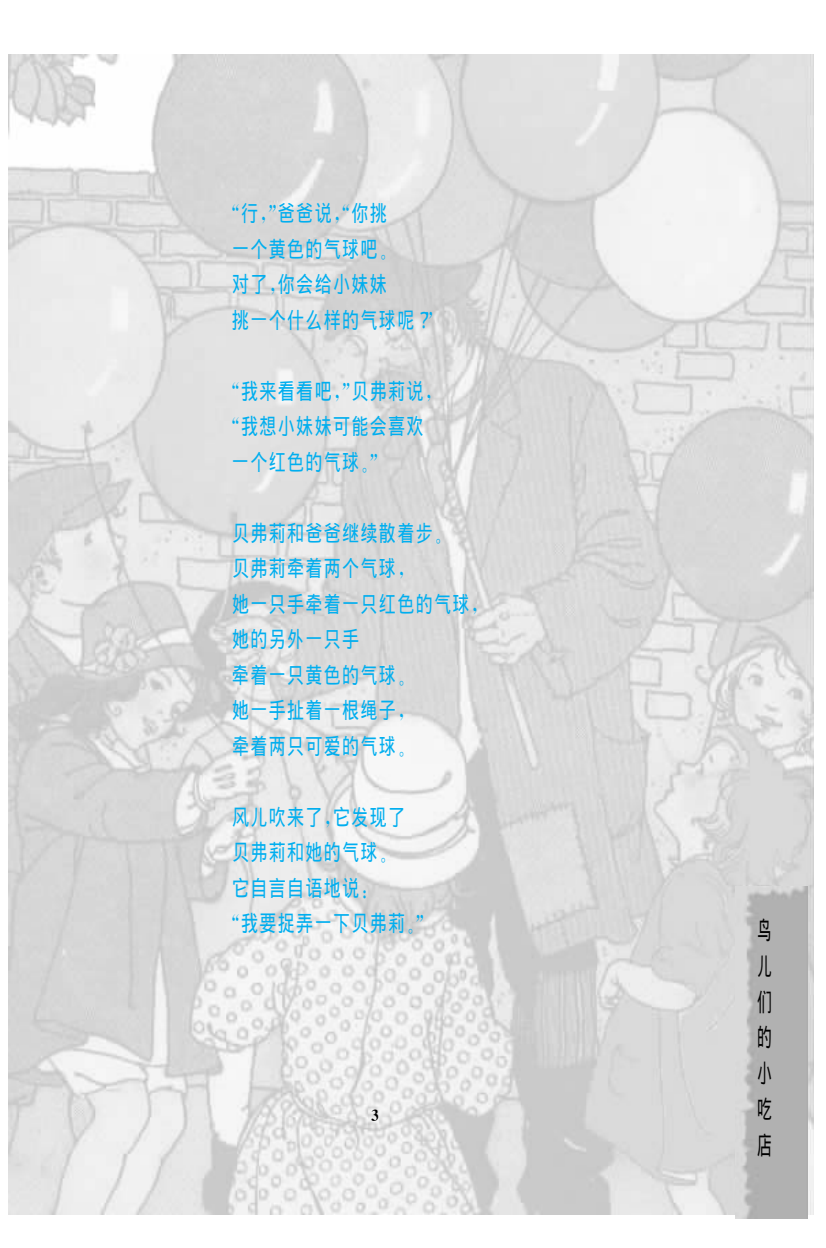
Beverly's Balloon

一天早晨贝弗莉和爸爸
一起动身去散步。
在大街那头,他们看见了一个卖气球的男人。
那个人有许多气球,
一些是红色的,
一些是绿色的,
一些是黄色的。

“噢,爸爸,”贝弗莉说,
“我可以买一个气球吗?
我可以买一个黄色的气球吗?
我最喜欢黄色的气球。”





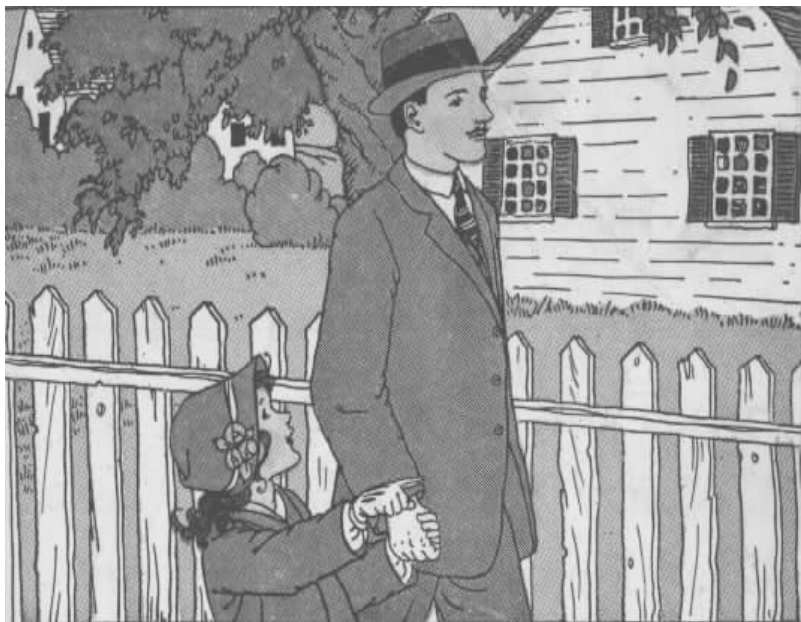


“行，”爸爸说，“你挑一个黄色的气球吧。对了，你会给小妹妹挑一个什么样的气球呢？”

“我来看看吧，”贝弗莉说，“我想小妹妹可能会喜欢一个红色的气球。”

贝弗莉和爸爸继续散着步。
贝弗莉牵着两个气球，
她一只手牵着一只红色的气球，
她的另外一只手
牵着一只黄色的气球。
她一手扯着一根绳子，
牵着两只可爱的气球。

风儿吹来了，它发现了
贝弗莉和她的气球。
它自言自语地说：
“我要捉弄一下贝弗莉。”



风儿滑向贝弗莉，
它吹呀吹呀，
越吹越猛。
牵着黄色的气球的绳子
从贝弗莉的手中滑出来了。
气球跑了，越飞越上，越飞越上。

“啊，爸爸，爸爸。”贝弗莉哭了。

“快来看我的气球！”

风儿把它吹跑啦。”

“别哭，别哭，”爸爸说。

“你现在是大孩子了。

用力把绳子拉紧，

牵住小妹妹的气球。”





在上学的路上

On the Way to School

金喜欢和吉米·戴尔

一起上学。

它会跟着他

走到学校的门口。

然后它会停下来叫着，

好像在说，

“再见，吉米·戴尔。”

有时候金会和吉米·戴尔

肩并肩慢慢散步。

有时候它会跑在

吉米·戴尔的前头。

然后，它会停下来叫着，

好像在说，

“快点！吉米·戴尔。

我在等你呢，等你呢。”



一天早晨，他们又一起上学，
一件事情发生了。

金和吉米·戴尔
正准备横过街道，
金跑到了街道的中央。

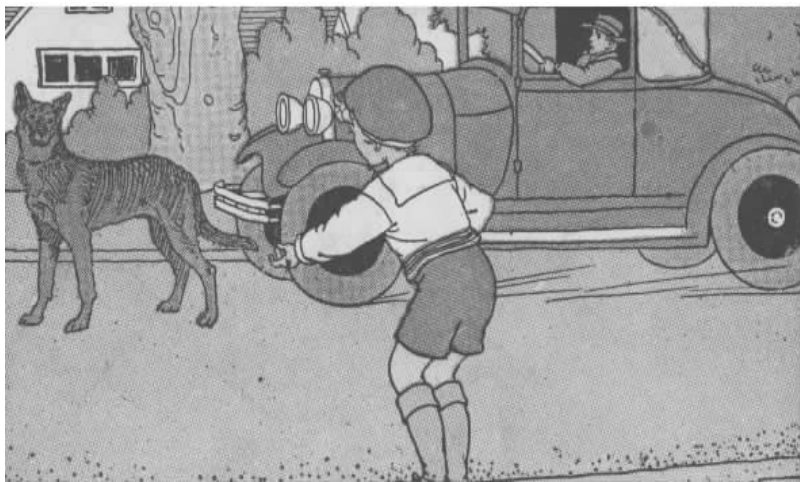
在那儿它停下来叫着，
好像在说，
“快点！吉米·戴尔。”

我在等你呢，等你呢。”

一辆汽车从街道那头开过来，
它开得非常非常快。

金没有看见那辆汽车，
它正在看着吉米·戴尔。
金没有听到汽车的声音，
它正在汪汪叫着。

汽车撞了金。
汽车把金撞倒在
大街的一边。
金躺在那儿一动不动。



吉米·戴尔朝金跑过去，
金抬起头看着吉米·戴尔。
吉米·戴尔伸出双臂
抱住了可怜的金。
“啊，金，金！”他哭喊着。
“你受伤了吗？”



金起身了，又叫起来。
吉米·戴尔是多么开心！

学校里的游戏

A Game at School



吉米·戴尔告诉了小朋友们
上学的路上
金出了什么事。

“有一天我也差点给汽车撞倒，”
莎丽·安说，
“我正在街上玩耍，
一辆汽车从街那头开过来。

我没有看见它。
当我听到汽车的喇叭声时，
我赶紧跑出了街道。
现在我再也不在大街上玩耍了。”

“有一天，在横过马路之前，
我没有看交通标志。”
吉米·戴尔说。
“一辆汽车从大街上开过来。



那个男人不得不停下他的汽车。
现在我看交通标志了。”

“有一天，我爸爸匆匆忙忙的，”
贝弗莉说道。

“他想要横过大街。
他从大街的中央横过，
到十字路口他还不等车。
一辆汽车撞倒了他。
爸爸没怎么受伤。
现在爸爸横过马路之前
都要到人行道去。”

“以下是一些规则，
我们必须知道。”
希尔女士说。
“它们叫做交通安全规则。
以下是几幅图画，